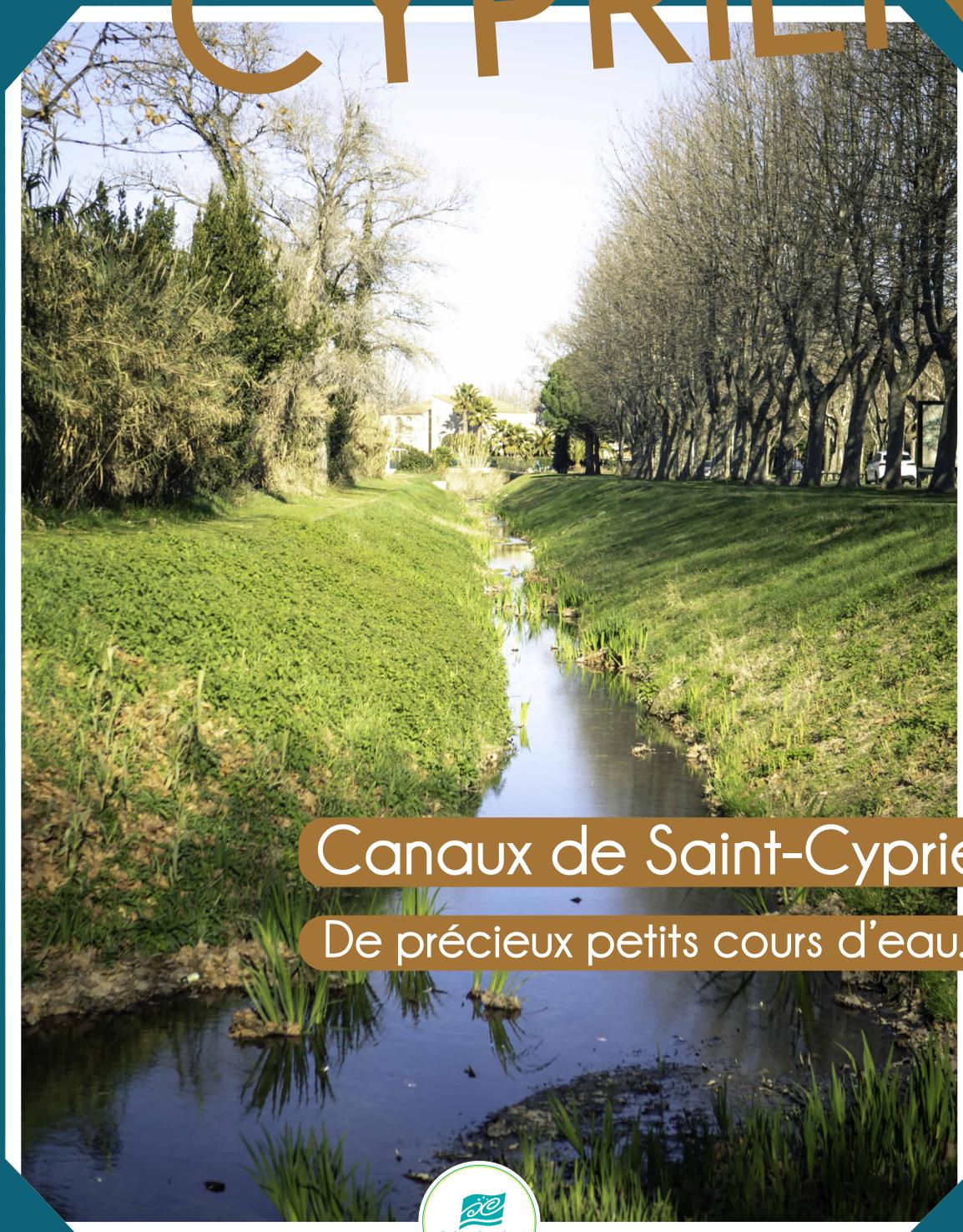


Le magazine de SAINT-
CYPRIEN

N° 26 - FÉVRIER/MARS 2022



Canaux de Saint-Cyprien

De précieux petits cours d'eau...



FAIRE DE SAINT-CYPRIEN UNE VILLE DYNAMIQUE, AU CADRE DE VIE AGRÉABLE ET SEREIN !

La crise sanitaire n'a malheureusement pas encore dit son dernier mot... Au cœur de cette période compliquée, souhaitons que cette pandémie cède enfin la place à la joie de vivre et au plaisir de partager de bons moments.

En attendant, notre centre de vaccination, l'un des tout premiers du département, ouvert il y a un peu plus d'un an, continue à fonctionner à un rythme soutenu et vaccine à présent les enfants. Une équipe pédiatrique spécifique a été mise en place pour les prendre en charge. Un grand merci à ces soignants qui se dévouent sans compter pour nous protéger.

Malgré cette pandémie heureusement, notre ville continue à embellir et notre cadre de vie à s'améliorer dans le respect de notre environnement. Les travaux annoncés suivent leur cours. Le rond-point de la rue Dorgelès et ses accès seront sous peu entièrement rénovés et sécurisés. La deuxième tranche du quartier Sainte-Beuve sera bientôt lancée.

Mon souhait, vous le savez, est de faire de Saint-Cyprien une ville dynamique et agréable à vivre. Une ville énergétiquement économe, au développement vertueux. Telle est la finalité des travaux que nous mettons en œuvre.

Une ville aussi où chacun ait la possibilité de s'épanouir à travers une offre culturelle, sportive et associative de qualité.

Le Pass "Séniors en forme", que nous venons de lancer pour inciter nos aînés à pratiquer une activité sportive régulière et dont vous trouverez les détails dans ce magazine, s'inscrit dans cette optique.

Une autre initiative que nous venons de mettre en place aidera nos jeunes à financer leur permis de conduire moyennant quelques heures de bénévolat.

Vous en découvrirez également le descriptif dans ce bulletin municipal. Vous y trouverez enfin un dossier consacré aux canaux de Saint-Cyprien, outils ancestraux de prévention des inondations, et les animations à venir. Bonne lecture de ce magazine et surtout, prenez soin de vous !



Thierry Del Poso

Maire de Saint-Cyprien

Président de la Communauté de communes Sud Roussillon

Conseiller départemental

- E 4 ACTUALITÉS
- R 8 DOSSIER
- I 14 CADRE DE VIE
- A 16 URBANISME
- M 17 SAINT-CYPRIEN EN ACTION
- M 19 CATALANITÉ
- O 20 EXPRESSION LIBRE
- S 21 ANIMATIONS À VENIR
- S 22 NOUVELLES ENSEIGNES

Hôtel de ville - Place Desnoyer - 66750 Saint-Cyprien - Tel. 04 68 37 68 00 - contact@stcyprien.fr - **Directeur de la publication** : Thierry Del Poso - **Rédaction** : Service communication de la Ville - **Photos** : Service communication de la Ville - **Maquette** : Service communication de la Ville - **Dépôt légal** : Février 2016 *Retrouvez et téléchargez tous les magazines municipaux de Saint-Cyprien sur : www.saint-cyprien.com*



Ville de Saint-Cyprien



Papier recyclé





▲ CENTRE ANTI-COVID Les vaccinations continuent

Notre centre de vaccination anti-covid, l'un des premiers à avoir ouvert dans le département, continue à fonctionner à un rythme soutenu. Plus de 81 000 injections y ont été réalisées en un peu plus d'un an, dont 22 000 durant le seul mois de décembre, à raison parfois de 980 par jour (essentiellement des 3^{èmes} doses, contre 15 % environ de primo injections). Depuis début janvier, les enfants de 5 à 11 ans y sont aussi vaccinés. Une équipe pédiatrique a été mise en place pour les prendre en charge. Une centaine y sont vaccinés chaque semaine. Il est possible aussi de s'y faire dépister. Jusqu'à 300 tests PCR y sont effectués quotidiennement. Son responsable, le Dr Pascal Alquier, invite ceux qui ne sont pas encore vaccinés ou qui n'ont pas encore bénéficié de la dose de rappel, à le faire dès que possible.

Attention : les personnes n'ayant pas encore reçu la 3^e injection et ayant contracté le Covid n'ont plus que quatre mois désormais (à compter du 15 février) pour faire faire leur piqûre de rappel. Sans cela, leur pass vaccinal sera désactivé. Cette mesure est valable pour les personnes de plus de 18 ans et 1 mois.

Centre de vaccination anti-covid de Saint-Cyprien, gymnase de Grand Stade les Capellans, ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 18h30.

▶ SAINT-CYPRIEN PASSE LE CAP DES 11 000 HABITANTS

Les résultats du dernier recensement de l'Insee viennent d'être publiés : la population totale de Saint-Cyprien atteint aujourd'hui 11 190 habitants. Ce nombre comprend les personnes ayant leur résidence principale dans la commune (logement ou habitation mobile habitée à l'année). Il comprend aussi les personnes habitant dans une autre commune, mais ayant conservé leur résidence principale à Saint-Cyprien, notamment les étudiants et les personnes séjournant dans des établissements de santé, maisons de retraites, communautés religieuses et casernes militaires.

▶ LES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Vous souhaitez rencontrer un élu municipal ? Rendez-vous sur le marché de Rodin. Les élus y accueillent les résidents cypriennais pour prendre acte de leurs observations et attentes le premier vendredi du mois de 9h30 à 11h30.

BÉNÉVOLAT REJOIGNEZ L'ÉQUIPE DES FOULÉES DU ROUSSILLON !

Devant le succès de leur première édition (plus de 500 coureurs et 200 randonneurs), les Foulées du Roussillon, événement sportif et de découverte du territoire, seront reconduites cette année. Elles auront lieu dimanche 5 juin au départ de Corneilla-del-Vercol et traverseront cinq communes. Afin de les organiser au mieux, l'équipe de bénévoles doit s'étoffer pour jalonner et sécuriser les parcours, orienter les coureurs, aider aux points de ravitaillement et tenir les stands. Toutes les bonnes volontés seront les bienvenues, à condition d'être majeur et titulaire du permis B.

Inscriptions à la mairie ou par mail à lesfoulees.sudroussillon@gmail.com





▲ LE RECENSEMENT REPREND

Comme tous les ans, une partie de la population (8 % des foyers, tirés au sort par l'Insee) va être recensée. Cette démarche peut se faire physiquement (visite d'un agent recenseur à domicile) ou en ligne, procédure à privilégier en période de crise sanitaire. Quel que soit le mode de recensement choisi, les foyers éligibles en 2022 recevront un courrier les en informant.

→ Recensement en ligne sur :

www.le-recensement-et-moi.fr. Les codes de connexion (confidentiels) figurent sur le courrier envoyé préalablement aux habitants concernés.

→ Recensement à domicile :

un agent recenseur se rend chez les personnes qui ne peuvent recourir à la procédure en ligne, préalablement informées par courrier. Il leur sera ensuite demandé de remplir un questionnaire.



Une démarche importante et obligatoire

Le recensement permet d'évaluer la progression démographique du territoire et d'ajuster l'action publique aux besoins de la population (écoles, établissements d'accueil des personnes âgées, programmes de rénovation des quartiers, moyens de transports à développer, etc.). Il sert aussi à calculer la dotation de l'État à chaque commune. La participation des habitants est donc essentielle.

Attention : Les agents-recenseurs qui se rendent à domicile ont l'obligation de présenter leur carte officielle avec photo. Soyez vigilant. Ne faites pas entrer chez vous des personnes qui n'auraient pas cette carte. Et si vous avez le moindre doute, contactez la Régie municipale au 04 68 21 11 52.

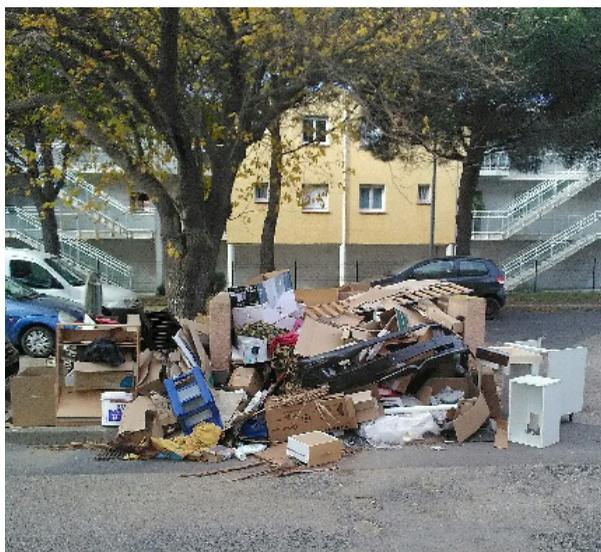
Contact : Régie municipale, 11 rue Jean-Jacques Rousseau (entrée rue Montesquieu, village) du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h. Tél. 04 68 21 11 52
regie@stcyprien.fr

◀ SÉNIORS : L'ACCÈS AU NUMÉRIQUE FACILITÉ

Certaines démarches, en particulier administratives, ne peuvent aujourd'hui se faire qu'en ligne. Pour que les séniors de la Résidence Desnoyer qui ne sont pas à l'aise avec les outils numériques ne soient pas pénalisés, trois d'entre eux ont été équipés d'ordinateurs et formés par la mairie pour pouvoir les aider. Un accès ouvert à tous les séniors de la commune sera également créé prochainement à la Résidence. Le projet, développé dans le cadre des actions de lutte contre la fracture numérique, est en cours.

▼ HALTE AUX DÉPÔTS D'ORDURES SAUVAGES

Les dépôts de déchets sauvages continuent à gêner la vie des habitants de certains quartiers. Ces déchets, rappelons-le, doivent être portés à la déchèterie intercommunale (écopôle, route d'Alénya) et déposés dans les conteneurs appropriés (la carte de la déchèterie est gratuite pour les habitants de Saint-Cyprien. Il suffit d'en faire la demande à la Communauté de communes Sud Roussillon). Outre les nuisances qu'ils occasionnent, leur enlèvement fait perdre un temps précieux aux agents de la commune. Et ils peuvent coûter très cher à ceux qui les abandonnent : 68 € d'amende si les détritiques ont été apportés à pied, 1 500 € + des poursuites judiciaires s'ils ont été apportés à bord d'un véhicule.



► INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ÉLECTORALES : VOUS AVEZ JUSQU'AU 4 MARS 2022

Si vous n'êtes pas encore inscrit sur les listes électorales, vous avez jusqu'au vendredi 4 mars 2022 pour le faire à la mairie ou en ligne. Pour vous inscrire à la mairie, il suffit de venir sur place (sans rendez-vous), au service État civil, muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de six mois. Le service est ouvert du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30, le vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 16h.

L'inscription en ligne se fait sur le site www.saint-cyprien.com (rubrique Services – Edémarches - Papiers-citoyenneté - Citoyenneté - Elections - Inscription sur les listes électorales).

Renseignements au 04 68 37 68 12 ou au 04 68 37 68 18.



▲ SAPEURS-POMPIERS VOLONTAIRES, POURQUOI PAS VOUS ?

Le Centre de secours de Saint-Cyprien recrute des sapeurs-pompiers volontaires. Ceux-ci représentent 80 % des sapeurs-pompiers de France. Leurs missions sont variées : secours d'urgence aux personnes, secours routiers, lutte contre les incendies, catastrophes naturelles, secours des animaux... Vous êtes âgé de 16 à 60 ans, habitez à Saint-Cyprien, Latour-Bas-Erne ou Alénya et êtes en bonne condition physique ? Vous êtes prêt à vous engager au quotidien parallèlement à votre métier ou vos études ?

Contactez le Centre de secours de Saint-Cyprien, 40 avenue Bernardin de Saint-Pierre, tél. 04 68 37 33 18.





▼ SAINT-CYPRIEN DES NEIGES : LA MAGIE AU RENDEZ-VOUS !

Beau succès pour notre marché de Noël "Saint-Cyprien des neiges", dont la population a savouré le retour cette année. Les stands de produits locaux et le marché du "fait-main" organisé salle Génin ont attiré de nombreux visiteurs. Quant au "pessebre" (crèche de Noël) et au spectacle d'inauguration, tout simplement féérique, ils ont enchanté petits et grands. Comme à l'accoutumée, le coup d'envoi a été donné par le Maire et les élus qui ont procédé, avec les enfants et le Père Noël, au traditionnel lâcher de ballons, suivi d'un superbe feu d'artifice.



UN RÉSEAU PRÉCIEUX DE PETITS COURS D'EAU



Construits au XII^e siècle pour assainir les marécages et rendre les terres de la commune cultivables, les canaux de Saint-Cyprien traversent la ville de part en part. D'une longueur totale de 38 km (32 km de canaux en terre ou bétonnés, 5 km d'agouilles et 1 km d'entrée de canal busé), ils ont pour fonction d'acheminer les eaux de pluies jusqu'à la mer, ce qui en fait de formidables outils de lutte contre les inondations.

Un entretien au jour le jour

Cinq agents communaux veillent quotidiennement au bon fonctionnement des canaux de Saint-Cyprien. En plus de l'entretien courant, ils mènent trois grandes opérations de nettoyage par an (en novembre-décembre, avril-mai et septembre-octobre).

« Pour que les canaux jouent leur rôle en cas d'intempéries, les déchets qui s'y sont accumulés doivent impérativement être enlevés, explique Jonathan Pomar, responsable du service canaux. Nos agents, en plus du travail de débroussaillage, s'y emploient au jour le jour et lorsqu'un épisode pluvieux est annoncé, ils refont le tour des canaux juste avant pour s'assurer qu'aucun n'est bouché, ce qui peut survenir très vite. »

Des dépôts naturels, mais aussi de regrettables incivilités...

Aux déchets naturels (branchages, algues...), s'ajoutent malheureusement d'autres types de dépôts directement imputables à l'homme et qui, bien sûr, doivent être enlevés.

« Nous trouvons de tout dans les canaux, déplore Jonathan Pomar : des vélos, des matelas, des meubles, des pièces de voitures rouillées et beaucoup de verre cassé qui exposent nos agents à de vrais risques. De plus, l'enlèvement de tels objets volumineux ou/et dangereux nécessite parfois le recours à des engins de levage et prend beaucoup de temps. »

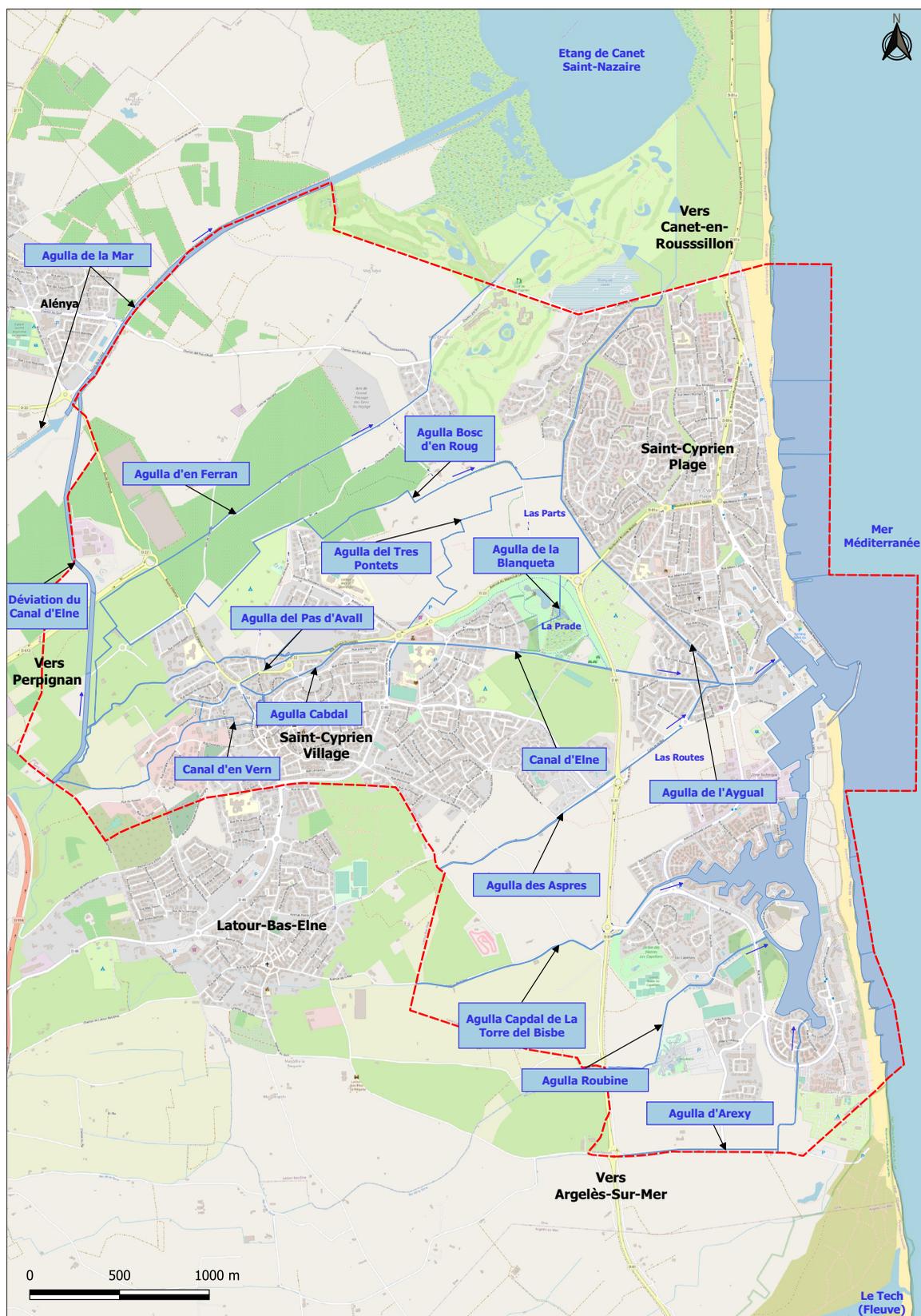
Ces dépôts sont, de fait, surveillés de très près par l'équipe des canaux et la Police municipale et ils coûtent cher à leurs auteurs lorsqu'ils sont identifiés...

À l'amende...

Dépôt d'un objet dans le canal lorsqu'on est à pied : **68 €** (contravention de 3^e classe)

Si l'objet a été apporté grâce à un véhicule : **1 500 €** (délit) + poursuites judiciaires

Un véritable “maillage” de canaux dans la commune.



UNE FONCTION-CLÉ D'ÉCOULEMENT DES EAUX DE PLUIES

En acheminant les eaux pluviales jusqu'à la mer, les canaux jouent un rôle-clé dans la prévention des inondations.

En bout de parcours, sur le littoral, Saint-Cyprien reçoit, lors des forts épisodes pluvieux, les eaux de ruissellement de toutes les communes situées plus haut. Elle doit ainsi gérer, en plus des pluies qui s'abattent directement sur elle, celles qui tombent sur les territoires situés en amont et qui s'écoulent naturellement vers la mer.

La courte distance qui la sépare des massifs montagneux (moins de 80 km) augmente également les risques de débordement.

Le canal d'Elne, "colonne vertébrale" du dispositif pluvial cyprienais

Issu du fleuve Tech, le canal d'Elne permet d'assurer l'évacuation d'une grande partie des eaux de pluie qui s'abattent sur la commune lors des grosses intempéries. Il canalise aussi, avec l'agouille de la Mar, la plupart des ruissellements des communes situées en amont. Il est en cela "épaulé" par le canal de l'Aygual, qui absorbe une partie de son trop-plein lorsqu'il est engorgé et rejette l'excédent d'eau de la plage vers le nord de la commune jusqu'à la mer.

Ce système est précieux, mais fragile. Ainsi par exemple, par vent d'est, les eaux s'évacuent difficilement du canal d'Elne, et l'étang de Canet monte rapidement en charge, au risque de se déverser sur Saint-Cyprien par la route du golf...

D'où l'importance de prévenir ce type de risques et de faire en sorte de le gérer au mieux, lorsqu'il survient, ce qui a été le cas lors des dernières intempéries.



Le canal d'Elne

Le canal d'Elne s'écoule vers le nord-est, sur la commune voisine d'Elne où il se sépare en deux branches. La branche de Latour-Bas-Elne se dirige vers l'est, passe au sud de Latour-bas-Elne et se jette dans la lagune des Capellans. La branche de Saint-Cyprien se dirige vers le nord avant de tourner vers l'est, de longer le village et d'atteindre le port. Le réseau du canal d'Elne est complété par de nombreux petits canaux secondaires destinés à l'arrosage et à l'évacuation des eaux. La longueur totale des branches principales est de 17 km environ.

Veille permanente et investissements conséquents

Des travaux sont programmés régulièrement pour rendre le réseau de nos canaux plus sûr et performant.

Une pompe de relevage du canal de l'Aygual vient ainsi d'être remplacée. Les quatre autres ont fait l'objet d'une révision méticuleuse.

« Ces pompes, situées au croisement du boulevard Jouy d'Arnaud et de la rue Michelet, sur un site fermé, font remonter l'eau en bout de canal pour qu'elle puisse s'écouler jusqu'à la mer plus facilement », indique Jonathan Pomar.

Dans ce même but de performance, le dégrilleur situé à quelques mètres en amont des pompes vient d'être doté d'une nouvelle technologie plus efficace. Ce système permet de faire baisser le niveau de l'eau en aval et donc d'assécher toute une partie du canal. Il contribue à limiter la prolifération des algues, source également de nuisances pour les riverains.

« Le rôle de ce dégrilleur est de filtrer les eaux du canal et de faire remonter à la surface les déchets qui risqueraient de l'entraver, poursuit Jonathan Pomar. Et si un blocage survenait malgré tout, nous en serions informés immédiatement car la machine est raccordée à une alarme, elle-même reliée à nos téléphones mobiles. Nous sommes ainsi en mesure d'être très réactifs ».

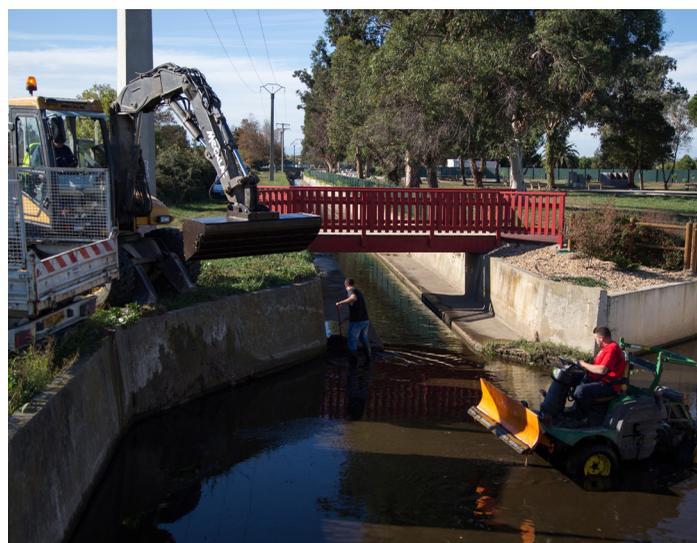
L'environnement de ces machines est aussi en train d'être réaménagé et sécurisé.

« Nous refaisons actuellement tous les bétons, mais aussi les clôtures, les voies d'accès et l'éclairage du site afin de renforcer sa sécurité, précise Jonathan Pomar. Les points lumineux qui permettent de travailler la nuit ont été remplacés par des lampes plus puissantes et économiques. Nous avons également installé des palans sur charriots coulissants qui nous permettent de relever les pompes pour les entretenir et nous allons investir dans un groupe électrogène pour sécuriser leur alimentation en électricité ».

- Coût de l'entretien des canaux : **18 000 € / an**
- Entretien des pompes : **5 000 € / an**
- Réfection des pompes et réaménagement du site (budget supplémentaire) : **61 733 € HT**

Qui doit entretenir les canaux ?

Les canaux publics sont entretenus par la commune, les canaux privés doivent être nettoyés par leurs propriétaires (particuliers ou copropriétés), qui doivent veiller au bon écoulement des eaux.





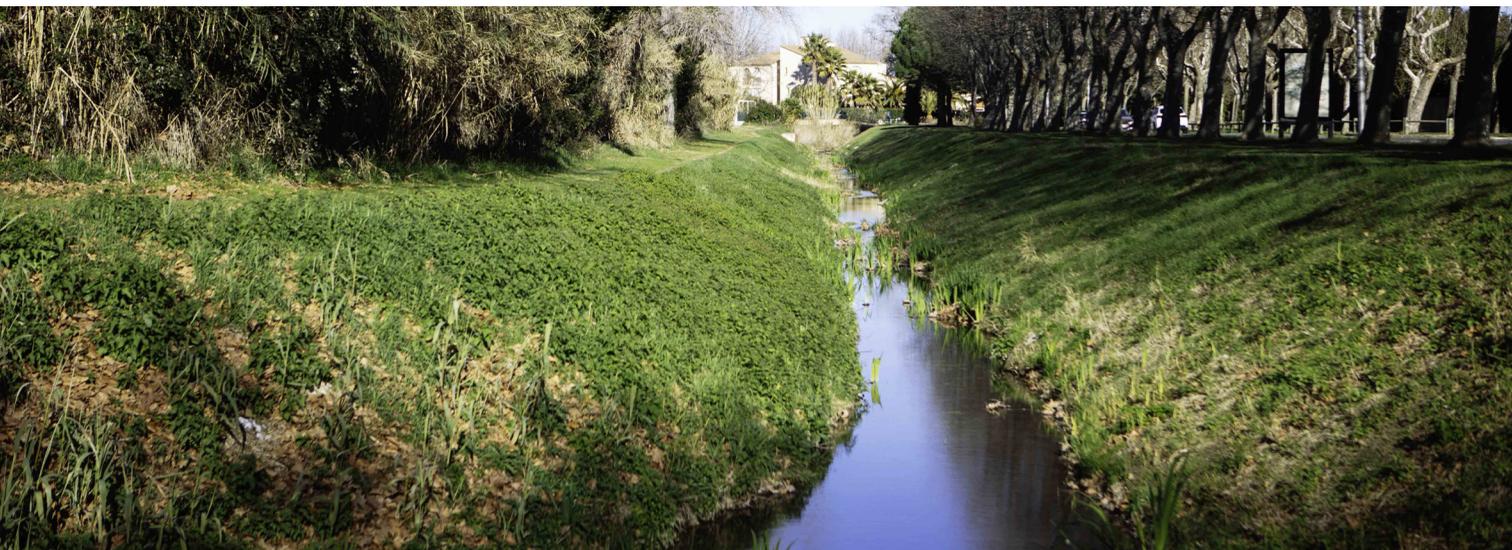
Promenons-nous...

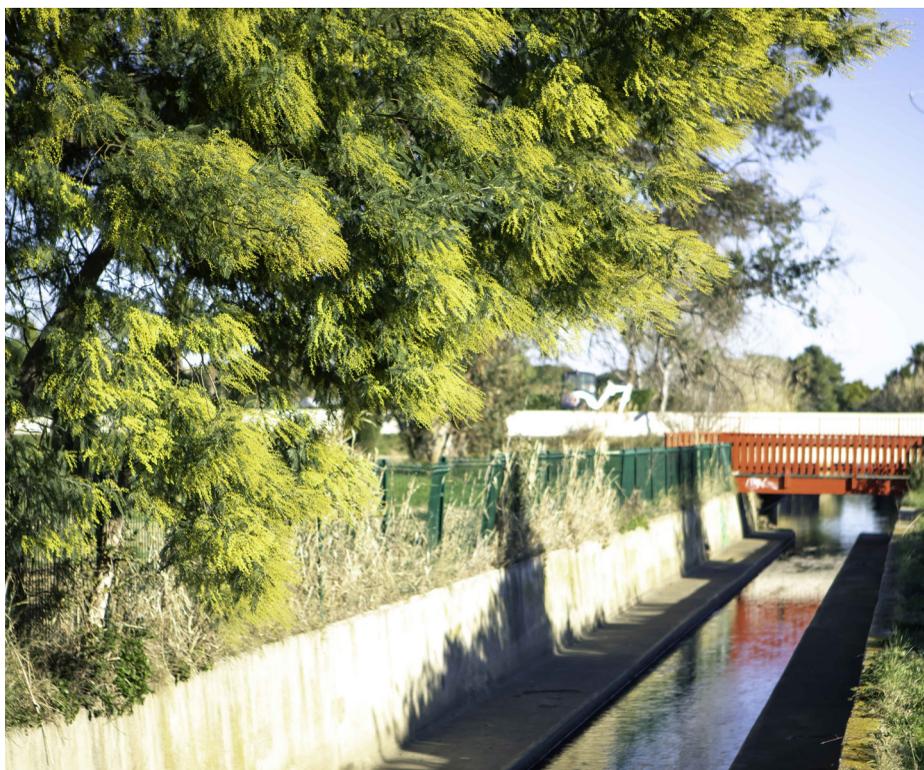
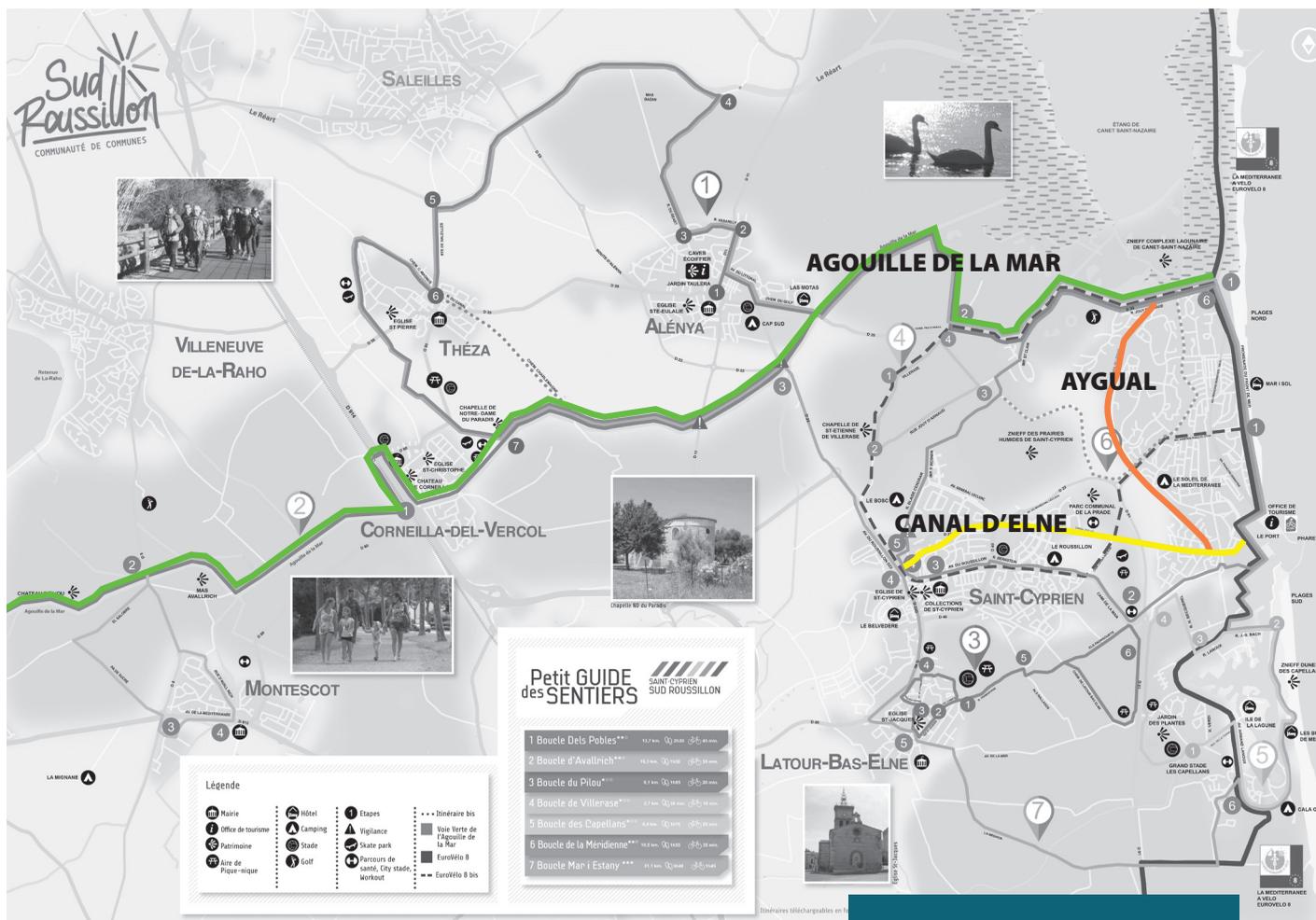
Les canaux offrent aussi de belles occasions de promenade. Trois de nos voies douces les longent agréablement.

Le premier de ces sentiers part de l'arrière de la résidence Cipriano et va jusqu'à l'entrée de Canet le long de l'**Aguille de la Mar**, sur 3,5 km pour l'instant. Cette portion correspond à une première tranche de travaux, qui vient d'être inaugurée. La 2^e tranche a démarré à l'automne dernier. Elle sera terminée courant 2022 et fera la jonction entre Alénia et Corneilla. A terme, cette voie verte réservée exclusivement aux déplacements doux (marche, vélo, trottinette...) reliera le lac de la Raho et Bages sur une longueur de 13,5 km. **Elle traverse de magnifiques zones naturelles d'intérêt écologique, faunistique et floristique (ZNIEFF) dans les environs notamment du Mas Salvat, au nord de la commune et à proximité de la zone ornithologique de Saint-Nazaire.**

Une deuxième voie douce longe **les berges du canal de l'Aygual** du nord au sud de Saint-Cyprien. Entièrement naturelle, elle permet aux marcheurs et amateurs de balades à cheval d'aller des centres équestres de la Varnède et de la Palouse jusqu'à la plage nord. Promenade authentique assurée !

Sur les berges du canal d'Elne enfin, le troisième sentier part du village, à hauteur de l'école de musique, et va jusqu'au port. Non aménagé pour l'instant (bien que très praticable), il fait l'objet d'un beau projet d'aménagement de la Communauté de commune Sud Roussillon, avec une végétation abondante, des passerelles et un revêtement qui rendra les berges du canal accessibles aux personnes handicapées. Ce projet devrait faire de ce sentier, entre la rue Blaise Cendrars et le port via le collège, la gendarmerie et l'ensemble scolaire Saint-Pierre de la Mer, la voie douce la mieux aménagée, la plus directe et la plus sécurisée de Saint-Cyprien. Les scolaires pourront aussi l'emprunter pour rejoindre leur établissement en toute sécurité.





Le tracé de ces voies douces figure dans le petit guide des sentiers, à télécharger gratuitement sur le site de la Communauté de communes Sud Roussillon et sur celui de la commune.

Renseignements complémentaires au 04 68 37 30 60



▲ RUE DORGELÈS : LANCEMENT IMMIMENT DU CHANTIER

Les travaux du giratoire de la rue Dorgelès et de ses abords démarreront le 21 février. Ils seront terminés le 15 avril (sauf problème d'intempéries). Le rond-point et la portion de route qui redescend vers Alénia, dont l'enrobé et la structure de la chaussée sont très dégradés, vont être entièrement refaits. Le trottoir sera également élargi. Le rétrécissement de la voie qui en découlera sécurisera l'accès au rond-point en obligeant les véhicules à ralentir. Ces modifications amélioreront aussi la visibilité des automobilistes venant de la rue Blaise Cendrars.

Des perturbations attendues

Pour les besoins de ce chantier, la rue Dorgelès sera fermée à la circulation pendant six à sept semaines. Des déviations seront mises en place. Des perturbations sont donc à prévoir pour les automobilistes qui entreront et sortiront de Saint-Cyprien.

- En direction d'Argelès, les véhicules (hors poids lourds) devront passer par l'avenue du Roussillon pour rejoindre la RD 40, la RD 22 ou la RD 81. Des panneaux indiqueront les voies à suivre. Les riverains conserveront l'accès à leur domicile.
- Les véhicules légers seront autorisés à passer par le village. Les poids lourds en revanche devront emprunter une déviation spéciale depuis le chemin du Pas d'Avall jusqu'à l'accès nord de Saint-Cyprien/port Cipriano (RD 81, entrée de ville côté Canet) via Alénia. De là, ils pourront revenir vers le village.
- L'arrêt de bus de la rue Dorgelès sera déplacé au rond-point situé à l'entrée de l'impasse Edmond Jaloux. Il sera desservi par un passage piéton. Une zone sécurisée permettra de cheminer vers les zones d'habitation et d'accéder librement à l'arrêt de bus.



◀ LE LOTISSEMENT

LES MIMOSAS EN COURS D'ACHÈVEMENT

Après la réfection des enrobés et des trottoirs (achevée le 20 décembre), la placette du lotissement Les Mimosas est en train d'être finalisée. Afin de rendre le sol plus perméable et de prévenir les inondations, des dalles de béton perforées ont été installées sur les emplacements de stationnement. La particularité de ces dalles à alvéoles est que l'herbe peut y pousser librement et les eaux pluviales être absorbées.

FIN DES TRAVAUX RUE DÉODAT DE SÉVERAC

Le chantier de rénovation de la rue Déodat de Séverac a été réceptionné. La chaussée et les trottoirs ont été entièrement refaits. Un espace de verdure a été également aménagé.



AMÉNAGEMENT PROCHAIN DU SITE DE VILLERASE

Le permis de construire de la chapelle de Villerase a été déposé auprès des services d'État. Il est en cours d'instruction. Les travaux d'aménagement du site seront lancés dès qu'il aura été délivré.

BALADOIR : LES ÉTUDES PRÉALABLES EN COURS

Les études (longues et complexes) à conduire avant le lancement de la 2^e tranche de travaux du front de mer se poursuivent. Elles dureront encore plusieurs mois. Ce chantier s'inscrit dans la continuité de la 1^e tranche de rénovation du baladoir. Il concerne la zone allant de la place Rodin à l'accès à la concession n° 3 (club de plage le Caliente).

SAINTE-BEUVE : LA TRANCHE 2 SE PRÉPARE

Dans le prolongement de la phase 1 de la rénovation du quartier Sainte-Beuve, les travaux vont démarrer. Ils concernent les rues adjacentes à la rue Sainte-Beuve (rues Albert Camus, Leconte de Lisle, Lautréamont et Bernardin de Saint-Pierre) qui vont être reprises en totalité : réfection des chaussées et trottoirs, aménagement d'espaces verts, création de poches de perméabilisation pour prévenir les inondations, etc.

7 BORNES ALLÔ POLICE SUR 10 INSTALLÉES

Des bornes Allô police fonctionnent désormais près de la mairie, de la Maison des associations, de l'église du village, du quai Rimbaud, de la salle Génin de Règnes, de la cité Romain Rolland (rue Mirabeau) et sur la place Rodin. Il suffit, en cas de difficulté, d'appuyer sur le bouton d'alerte pour être mis en relation avec la Police municipale, laquelle gère alors la situation en direct. Trois autres bornes seront installées prochainement près des écoles Met et Desnoyer ainsi qu'au parc de la Prade.



LES DÉMARCHES D'URBANISME PEUVENT DésORMAIS SE FAIRE EN LIGNE

Depuis le 1^{er} janvier 2022, les demandes d'autorisations d'urbanisme peuvent se faire en ligne. Cette nouvelle procédure simple et rapide permet aux usagers de constituer leur dossier facilement, à tout moment, sans se déplacer.

Laissez-vous guider

Vous avez un projet de travaux ?

Vous souhaitez déposer une demande de permis de construire, d'aménager, de démolir... ?

1/ Préparez votre dossier

- Sélectionnez le formulaire CERFA adapté
- Imprimez les pièces à joindre à votre dossier
- Remplissez le formulaire
- N'oubliez pas d'anticiper le calendrier de vos travaux

2/ Déposez votre dossier en ligne via le lien

<https://gnau10.operis.fr/saintcyprien/gnau/>



Gain de temps et efficacité

Le traitement des dossiers déposés en ligne est optimisé, depuis l'instruction et le traitement des demandes jusqu'à la décision de l'administration.

Le dépôt en ligne est un nouveau service proposé aux usagers mais il n'est pas une obligation. Le service de l'Urbanisme continue à recevoir le public sur rendez-vous et à traiter les demandes "papier".

*N'hésitez pas, si besoin,
à vous rapprocher
du service de l'Urbanisme de la
mairie de Saint-Cyprien.*

Contact

Direction de l'Urbanisme
Mairie de Saint-Cyprien, place Desnoyer
66750 Saint-Cyprien
Tél. 04 68 37 68 28
urbanisme@stcyprien.fr

UNE BOURSE AU PERMIS DE CONDUIRE POUR LES 16-25 ANS !

Le permis de conduire représentant une dépense importante pour les familles, la commune vient de mettre en place une aide spéciale à l'attention des 16-25 ans. Peuvent y prétendre les jeunes (résidant à Saint-Cyprien) déjà titulaires du code de la route et s'engageant à effectuer 20 heures de bénévolat dans un service municipal. Son montant est de 500 €, versés directement (et obligatoirement) à l'auto-école de Saint-Cyprien, avec laquelle la commune a passé une convention.



Quelles missions de bénévolat ?

- Accueil du public et services lors des inaugurations d'expositions aux Collections de Saint-Cyprien
- Assistance lors des événements à la Résidence Desnoyer
- Couverture et classement des livres à la Médiathèque
- Aide ou compagnie auprès des aînés
- Aide aux associations
- Aide lors des animations sportives ou culturelles
- Entretien des espaces verts
- Nettoyage des classes dans les écoles, accompagnement des enfants pendant les repas, assistance/sécurité sur les passages piétons
- Tout projet personnel validé par le jury



➔ Faites votre demande !

Le dossier est à télécharger sur le site www.saint-cyprien.com

Il doit être déposé, rempli, au service Jeunesse de la mairie. Il sera alors examiné par un jury. La suite donnée au dossier sera notifiée aux candidats par courrier.

▼ PERSONNES VULNÉRABLES, FAITES-VOUS ENREGISTRER AUPRÈS DU CCAS !



Vous êtes âgé(e), malade, handicapé(e) ou isolé(e) ? Si vous ne l'avez pas encore fait, faites-vous enregistrer au Centre communal d'action sociale (CCAS). Vous pourrez ainsi bénéficier d'un accompagnement renforcé des services sociaux de la mairie, en particulier lors des intempéries (inondations ou canicule).

Il suffit, pour vous inscrire, d'appeler le 04 68 37 68 16. Un proche, enfant ou ami, peut aussi se charger de cette démarche à votre place.

Le CCAS est ouvert du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le vendredi jusqu'à 16h.

Mail : contact@ccasmairie-saint-cyprien.com

Le "Pass seniors" pour garder la forme !

Le Pass "Séniors en forme" est opérationnel. Il permet aux 70 ans et plus de découvrir et pratiquer des activités sportives et de loisirs à leur rythme, seuls, en couple ou entre amis. Il donne aussi accès aux Collections de Saint-Cyprien et au très beau Jardin des plantes des Capellans.

• 4 activités sportives adaptées par semaine

o 2 activités hebdomadaires à Grand Stade les Capellans

- Réveil musculaire > renforcement musculaire et étirements tout en douceur pour bien commencer la semaine...
- Gym ball > renforcement musculaire et travail postural à l'aide d'un ballon
- Stretching > étirements, assouplissements...
- Pilates > méthode douce, placement précis, mouvements lents, respiration profonde

o 1 activité hebdomadaire à l'espace-piscine Aquasud

o 1 cours hebdomadaire de gym volontaire avec l'association Les Mouettes ou le Saint-Cyp sportif

- Une carte d'accès gratuite aux Collections de Saint-Cyprien
- Une carte d'accès au Jardin des plantes
- Un sac de sport Saint-Cyprien

Informations pratiques

• **Grand Stade les Capellans**, rue Verdi - 66750 Saint-Cyprien
Tél. 04 68 37 32 00

Horaires d'ouverture :

Du lundi au vendredi de 8h à 21h

Les samedis (de septembre à juin) de 8h à 19h

Les dimanches et jours fériés de 8h30 à 19h (septembre, octobre, avril, mai, juin) et de 9h à 12h30 et de 15h à 18h30 (de novembre à mars)

Tous les jours de 8h à 21h de juillet à août

• **Espace-piscine Aquasud**, 1 rue Montesquieu - 66750 Saint-Cyprien

Tél. 04 68 21 50 24

Horaires d'ouverture

Le lundi de 10h à 12h

Le mercredi de 10h à 12h

Le vendredi de 10h à 12h

• **Association "Les Mouettes" (gym volontaire), Grand Stade les Capellans (salle Pins)**

Réservation au 04 68 37 32 00

Horaires des cours adultes (hors vacances scolaires)

Le lundi de 9h30 à 10h30

Le mardi de 16h à 17h

Le jeudi de 16h à 17h

Le vendredi de de 9h30 à 10h30

• **"Saint-Cyp sportif" (gym volontaire), Grand Stade les Capellans (salle Peuplier et salle Pins)**

Réservation au 04 68 37 32 00

Horaires des cours adultes (hors vacances scolaires)

Gym douce* : le jeudi de 10h30 à 11h30 (salle Peuplier)

Gym traditionnelle et adaptée : le lundi de 15h à 16h (gym adaptée) et de 16h à 17h (gym traditionnelle), salle Pin

Gym traditionnelle : le jeudi de 15h à 16h et de 16h à 17h, salle Peuplier



18 €/mois

PASS
SÉNIORS
EN FORME
70 ans et +

Partez à la découverte des activités sportives de Saint-Cyprien

Saint-Cyprien

8 entrées à Grand Stade
1 entrée à l'Espace Aquasud
4 accès aux cours associatifs :
"Saint Cyp sportif gym volontaire"
"Les mouettes gym volontaire"
1 carte d'accès gratuite aux Collections de Saint-Cyprien et au Jardin des plantes
Un sac de sport offert

Prix du Pass : 18 € par mois par personne (renouvelable) - Carte personnelle nominative avec photo.

Le mot de Thierry Del Poso

« Au-delà des rendez-vous sportifs, les séances proposées dans le cadre de ce Pass Séniors en forme offrent aussi de merveilleuses occasions de rencontres et contribuent à lutter contre l'isolement. Alors, n'hésitez pas ! »

À noter : les cours proposés dans le cadre du Pass séniors en forme permettent de travailler l'équilibre, la souplesse, la coordination des mouvements, la mémoire et bien sûr tous les muscles du corps. Ils sont assurés par des moniteurs diplômés.

Parce que le catalan fait partie de notre histoire, parce qu'il doit vivre et se pratiquer, voici notre 3^e petit cours de catalan "Au restaurant".

« Al cinema Castellet de Perpinyà » amb els nostres amics Marieta de L'Ull Viu i Joan del Riu.

« Au cinéma Castillet de Perpignan » avec nos amis Marieta et Joan del Riu.

Avui, la Marieta i el Joan tenen cita al cinema Castellet de Perpinyà.

Aujourd'hui, Marieta et Joan ont rendez-vous au cinéma Castillet de Perpignan.

Joan : Bon dia Marieta !

Joan : Bonjour Marieta !

Marieta : Bon dia Joan !

Marieta : Bonjour Joan !

Joan : Fem un cafè ? Així consultem la cartellera i triem una pel·lícula que ens agradi a tots dos.

Joan : On prend un café ? Consultons le programme des films et choisissons-en un qui nous plaise à tous les deux.

Marieta : Molt bé ! Que prefereixes veure una pel·lícula o un documental ?

Marieta : Très bien ! Que préfères-tu, un film ou un documentaire ?

Joan : Una pel·lícula, perquè és més divertit.

Joan : Un film, parce que c'est plus divertissant.

Marieta : Alguns documentals són molt divertits. En vaig veure un fa poc, molt divertit « Els tomàquets escolten Wagner ». L'història d'un petit poble on cultiven unes llavors centenàries amb mètodes poc ortodoxes i gràcies als tomàquets wagnerians, la gent entreveu un futur millor.

Marieta : Certains documentaires sont très agréables. J'en ai vu un récemment très amusant « Les tomates écoutent Wagner ». L'histoire d'un petit village où l'on cultive des graines centenaires avec des méthodes peu orthodoxes et, grâce aux tomates wagnériennes, les gens entrevoient un futur meilleur.

Joan : Tens tota la raó, hi pot haver documentals molt divertits. A mi m'agraden més les pel·lícules de ciència-ficció i les de por.

Joan : Tu as raison il peut y avoir des documentaires très amusants. Moi j'aime les films de science-fiction et ceux qui font peur.

Marieta : A mi no m'agraden les pelis de por, em posen nerviosa i em provoquen malson. M'estimo més les còmèdies i les que fan riure.

Marieta : Moi, je n'aime pas les films d'horreur, cela me stresse et provoque des insomnies. Je préfère les comédies et les films qui font rire.

Joan : Viam les estrenes de la setmana. T'agradaria veure l'última peli amb la Balasko « Mes très chers enfants », els

PARLONS CATALAN !

PETIT COURS DE CATALAN N° 3

crítics diuen que és molt divertit, una broma sobre la cobdícia ordinària.

Joan : Voyons les sorties de la semaine. Aimerais-tu voir le dernier avec Balasko « Mes très chers enfants », les critiques disent qu'il est très amusant, c'est une farce sur la cupidité ordinaire.

Marieta : Ai sí ! M'encanta l'actriu Josiane Balasko.

Marieta : Ah oui ! J'adore l'actrice Josiane Balasko.

Joan : Vols que comprem crispetes o algunes llaminadures ?

Joan : Veux-tu que l'on achète des popcorns ou des friandises ?

Marieta : No gràcies ! No m'agrada menjar al cinema, però una mpulla d'aigua sí perquè tinc set.

Marieta : Non merci ! Je n'aime pas manger au cinéma, mais une bouteille d'eau oui, car j'ai soif.

Joan : Estem molt bé aquí, les butaques són molt confortables.

Joan : Nous sommes bien ici et les fauteuils sont très confortables.

... Una hora i mitja més tard ...

...Une heure et demie plus tard...

Joan : T'ha agradat aquesta peli ?

Joan : Tu as aimé le film ?

Marieta : Sí ! Molt ! El duo Bourdon Balasko és molt còmic.

Marieta : Oui, tout à fait ! Le duo Bourdon Balasko est très comique.

Joan : Es bo riure una mica en aquests temps tan difícils.

Joan : Il est bon de rire en ces temps difficiles.

Marieta : I tant !

Marieta : Evidemment !

Tinc set	J'ai soif
Tinc fam	J'ai faim
Tinc fred	J'ai froid
Tinc calor	J'ai chaud



Vous avez été nombreux à répondre au questionnaire que nous avons inséré dans le bulletin municipal de décembre-janvier. Les élus vous en remercient vivement. Le cadre de vie, les travaux de rénovation et d'embellissement, la végétalisation et l'animation de nos quartiers sont au cœur de vos préoccupations. Nous en prenons acte. Vos remarques ont d'ores et déjà été transférées aux services concernés et seront bien sûr intégrées à nos réflexions et projets.

Nous nous employons par ailleurs à préparer la saison qui, nous le souhaitons, nous permettra de retrouver convivialité et sérénité, en espérant que le virus et ses variants ne nous jouent pas de mauvais tours...

Nos animations font partie intégrante de notre patrimoine culturel et il est essentiel à nos yeux qu'elles puissent continuer à accueillir et fédérer la population. Nous faisons le maximum pour qu'il en soit ainsi.

À très bientôt, avec toute notre amitié.

Liste Saint-Cyprien... naturellement :
Thierry Del Poso et les élus du groupe majoritaire

2021 s'achève avec la mise en examen de notre maire pour « violences par personne dépositaire de l'autorité publique » suite à une plainte déposée par Madame Jouandet Isabelle, veuve de l'ancien préfet Jean Jouandet, conseiller municipal de Saint-Cyprien.

2021, aura vu un particulier (par le biais d'une STE) faire une bonne affaire, en se créant un patrimoine locatif à peu de frais, ceci, grâce à un généreux bail, établi au profit de la communauté des communes Sud Roussillon.

En effet, notre maire nous a présenté le projet comme un hôtel d'entreprises, mais en réalité, c'est un particulier qui surélève ses bureaux d'un étage, pour une surface de 258 m² et qui le loue à SUD ROUSSILLON, sur une durée de 18 ans (sans doute la durée du prêt). **L'addition pour la communauté des communes sera de 877 608 €**, soit, 216 mensualités de 4063 €, la bonne affaire sera donc faite par ce particulier, car l'investissement dans son bâtiment restera sa propriété. **De plus l'aménagement intérieur des 12 bureaux ainsi que la gestion locative reste à charge de la communauté des communes.**

2021, Aura vu de même la disparition de la poste du village.

N'est-ce pas scandaleux d'avoir donné priorité au financement d'un restaurant saisonnier sur la place du village (entre 600 000 € ou 700 000 €, difficile d'avoir le montant exact) sous prétexte d'animer la place de la République.

On peut s'interroger, pourquoi avoir investi une telle somme, pour quelques mois et n'avoir rien fait pour conserver la poste qui est essentielle à la vie de notre ville.

Voir article MEDIAPART du 25 janvier 2022.

Groupe Rassembler pour Saint-Cyprien.
Facebook : Saint Cyprien opposition municipale.

Belle et heureuse année à tous

Pleine de joies et d'espérance

AYONS DES REVES,

REALISONS LES.



CLAUDETTE

GUIRAUD

0630142795

Pierre

ROSSIGNOL

0609888538

GROUPE D'OPPOSITION

Claudette Guiraud et Pierre Rossignol de la liste « Saint-Cyprien – une autre voie »

QUE FAIRE À SAINT-CYPRIEN ?

Mardi 1^{er} mars à 17h30 aux Collections de Saint-Cyprien

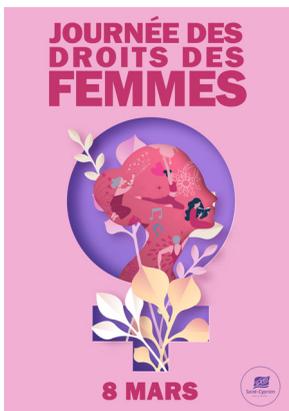
Mardi gras aux Collections, atelier pour enfants "Chapeaux de héros". Gratuit, sur réservation au 04 68 21 06 96

Jeudi 3 mars à partir de 9h À 12h au gymnase Richet (plage)

Forum de l'emploi

Du vendredi 4 mars au dimanche 29 mai aux Collections de Saint-Cyprien

Exposition "L'instant graphique" de Jean Labellie



Samedi 8 mars (Journée internationale des droits des femmes)

■ 11h - Inauguration des plaques de rues portant le nom de résistantes : Lucie Aubrac, Esther Sénot et Josette Forgues-Torrent, en présence d'Esther Sénot.

■ De 18h à 21h
• À Grand stade les Capellans : séance de pilates/zumba, avec

"vélo smoothies" et plateau de crudités.

Gratuit, sur réservation au 04 68 37 32 00

• Aux Collections de Saint-Cyprien : débat sur la place des femmes dans l'histoire de l'art du XXI^e siècle, en présence de Camille Santacreu, Aline Filipp et Caroline Morel Fontaine ; dégustation de sushis et bières japonaises.

Gratuit, sur réservation au 04 68 21 06 96

• À la médiathèque Prosper Mérimée : dédicaces d'auteurs de la région suivies d'une dégustation de vins de femmes en présence de viticultrices.

Gratuit, sur réservation au 04 68 37 32 70

• À la piscine Aquasud : séances d'aqua-fitness avec coupe de champagne. Sur réservation au 04 68 21 50 24

Samedi 12 mars à 15h aux Collections de Saint-Cyprien

Atelier théâtre pour enfants (6-12 ans) animé par Sophie Planté dans le cadre du Printemps des poètes.

Gratuit, sur réservation au 04 68 21 06 96

Dimanche 13 mars de 15h à 19h salle Génin de Règnes (village)

Thé dansant avec le groupe musical "Les Mémoire's".
Ouvert à tous, gratuit sans réservation

Mardi 15 mars à 17h30 aux Collections de Saint-Cyprien

Atelier d'écriture pour enfants (5-12 ans) "Un haïga, le haïku illustré" (thème de l'éphémère) dans le cadre du Printemps des poètes. Sur réservation au 04 68 21 06 96

Jeudi 17 mars à 18h30 aux Collections de Saint-Cyprien

Atelier adultes "Poésie en volume, secouez votre imaginaire !" dans le cadre des Jeudis aux collections. Matériaux fournis.
5 €, sur réservation au 04 68 21 06 96

Samedi 19 mars à 21h aux Collections de Saint-Cyprien

Lecture de poèmes par George Pawloff, du théâtre Réflexe, sur le thème de l'éphémère dans le cadre du Printemps des poètes. Tout public

Mardi 22 mars à 17h30 aux Collections de Saint-Cyprien

Atelier de peinture pour enfants (5 à 12 ans) sur le thème de l'éphémère dans le cadre du Printemps des poètes.

Sur réservation au 04 68 21 06 96

Jeudi 24 mars à 18h30

■ Aux Collections de Saint-Cyprien : Atelier de peinture pour adultes sur le thème de l'éphémère (le coucher de soleil) dans le cadre du Printemps des poètes.

5 €, sur réservation au 04 68 21 06 96

■ À la médiathèque Prosper Mérimée : Duo comédienne/musicienne

Vendredi 25 mars à 21h aux Collections de Saint-Cyprien

Concert acoustique sur le thème de l'éphémère dans le cadre du Printemps des poètes

Gratuit sur réservation au 04 68 21 06 96

Mercredi 30 mars à 18h30 aux Collections de Saint-Cyprien

Concert de printemps de l'école de musique, dans le cadre de l'exposition, "L'instant graphique" de Jean Labellie.

Entrée libre

Attention : l'évolution de la situation sanitaire pourra nécessiter des changements. La participation à ces activités ne se fera par ailleurs que sur réservation.

▼ SOPHROLOGIE

Foujanne Tabibi

Spécialisée en sophrologie caycédienne (la sophrologie d'origine), Foujanne Tabibi exerce désormais dans son propre cabinet, au village. Elle s'occupe des adultes et des enfants dès l'âge de cinq ans, qu'elle aide à retrouver confiance en eux et à gagner en sérénité. Elle intervient dans la gestion des émotions, des problèmes relationnels, familiaux ou de parentalité, mais aussi dans l'accompagnement des longues maladies, la préparation aux examens, etc. À la sophrologie classique, elle associe des pratiques de méditation, de CNV (communication non violente) ainsi que la technique de libération émotionnelle EFT (Emotional freedom technic). Séances d'une heure, individuelles ou en groupe. Première séance de 30 minutes gratuite. Sur rendez-vous.

1 place José Maria de Hérédia
Tél. 06 20 66 48 39



▼ VÉHICULES D'OCCASION



L'agence auto catalane

L'activité de cette nouvelle enseigne tourne essentiellement autour de la vente de véhicules entre particuliers, qu'elle garantit six mois (moteur, boîte, pont) et dont elle gère le paiement. Elle prend en charge tous les types de véhicules et s'occupe des formalités de carte grise. Laurent Lagarde, son responsable, a choisi Saint-Cyprien pour l'emplacement qui lui a été proposé dans la zone Las Hortas, « une situation idéale », se félicite-t-il.

1 rue du Gargal
Tél. 04 68 86 20 62 ou 06 58 49 76 59
lagenceautocatalane@gmail.com

▼ IMMOBILIER

Barrio immobilier

Déjà propriétaire de cinq agences indépendantes dans la région (à Collioure, Argelès, Port-Vendres et Banyuls), Jérôme Barrio, lui-même enfant du pays, souhaitait, en s'installant à Saint-Cyprien, « rayonner sur les Albères, depuis Cerbère ». Sa nouvelle agence cypriannaise, située boulevard Desnoyer (à la place du magasin d'articles de pêche Blue-Blue, au pied de la résidence Neptune), prend en charge tous types de biens, à la vente ou en gestion locative (annuelle ou saisonnière).

3 bd Desnoyer
Tél. 04 68 22 22 77



CONSTRUCTION ▼



Patrick Da Silva

En fonction depuis plusieurs années déjà, Patrick Da Silva vient de créer, à Saint-Cyprien, un espace bureaux avec un grand showroom où il peut désormais présenter physiquement les maisons et (beaux) matériaux qu'il propose. Associé à un architecte, il assure la construction de villas sur-mesure, depuis les formalités administratives jusqu'à la remise des clés, mais aussi des piscines. Il se charge aussi des opérations de rénovation (bâtiments et toitures). Il a à son actif de très beaux chantiers comme l'ancienne maison du chanteur Charles Trénet sur les hauteurs de Collioure, dont la rénovation lui a été confiée.

17 rue du Gargal (1^{er} étage)

Tél. 06 15 16 02 61

ALIMENTATION ▼

Boucherie du Roussillon

Venu tout droit du Tarn-et-Garonne, Jérôme Sébile souhaitait reprendre une boucherie-charcuterie-traiteur sur le littoral. Voilà qui est fait.

Ce charcutier-traiteur qui n'a pas mis longtemps à s'intégrer à la région s'y adonne à présent à sa passion : la bonne viande (limousine et agneau catalan), la bonne charcuterie maison et les bonnes préparations à base exclusivement de produits frais locaux : paëllas, fideuas, quiches, pâtés, fouets... Sans oublier ses excellents poulets et jarrets de porc rôtis. À savourer sans modération !

56 avenue du Roussillon

Tél. 04 68 21 05 15



SECONDE MAIN ▼



Vide-dressing Coup de cœur

C'est une petite boutique raffinée et "cosy", où l'on ne trouve que des vêtements, chaussures et accessoires de seconde main de qualité, récents, neufs ou en excellent état, et à moins de 25 € ! Tel était le pari de sa créatrice, Cindy Degrugillier, qui avait à cœur de proposer une mode responsable à petit prix. « Une mode autrement », dont elle a fait sa devise. Les articles qu'elle vend ne sont pas en dépôt. Ils sont sélectionnés et rachetés par Cindy aux particuliers. Il est possible de lui en proposer, sans rendez-vous, directement dans la boutique, du mardi au vendredi de 10h à 16h, les samedis et dimanches de 14h à 17h.

2 bd Maillol

Tél. 07 71 78 80 50

FORUM POUR L'EMPLOI SAISONNIER

JEUDI 3 MARS 2022

10^{ème} édition



**GYMNASE RICHET
SAINT - CYPRIEN PLAGE**

9H À 12H

Pass vaccinal et port du masque obligatoires

infos pratiques MAIRIE Standard-renseignements 04 68 37 68 00 SERVICE EMPLOI 04 68 37 68 39 RÉGIE MUNICIPALE 04 68 21 11 52 URBANISME 04 68 37 68 28 SERVICE PROXIMITÉ NUMÉRO VERT 0800 003 096 CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE (CCAS) 04 68 37 68 16 POLICE MUNICIPALE 04 68 37 37 30 MÉDIATHÈQUE PROSPER MÉRIMÉE 04 68 37 32 70 OFFICE DE TOURISME 04 68 21 01 33 MAISON DES ASSOCIATIONS 04 68 37 25 02 CAPITAINEIRIE 04 68 21 07 98 MAISON DES JEUNES 07 60 14 75 62 ECOLE DE MUSIQUE 04 68 37 29 61 GRAND STADE 04 68 37 32 00 SUD ROUSSILLON 04 68 37 30 60 CAMPING MUNICIPAL 04 68 21 23 50 MUSÉE 04 68 21 06 96 ESPACE AQUASUD 04 68 21 50 24